

 **esperanza**[®]
creating space for your dreams

BOTTLE WARMER

TASTY



MANUAL
EKB001

PODGRZEWACZ DO BUTELEK

Uwaga: URZĄDZENIA NIE WOLNO UŻYWAĆ BEZ WODY!

Przed zastosowaniem urządzenia, prosimy uważnie przeczytać ulotkę i zachować ją na przyszłość. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I PRAWDŁOWEJ OBSŁUGI URZĄDZENIA:

1. Przez okres gwarancji zaleca się zachować oryginalne opakowanie oraz dokument zakupu, który jest również kartą gwarancyjną w przypadku reklamacji. Podczas transportu urządzenie należy umieścić w oryginalnym opakowaniu.
2. Przed pierwszym użyciem należy zdjąć opakowanie i wyjąć wszystko ze środka.
3. Nie sięgać po urządzenie jeżeli wpadło do wody, natychmiast odłączyć je od zasilania.
4. Podczas czyszczenia urządzenie musi być wyłączone z zasilania.
5. Dzieci oraz osoby z obniżoną sprawnością fizyczną lub psychiczną mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod kontrolą osób, które zagwarantują im bezpieczeństwo.
6. Urządzenie i jego kabel przechowuj poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia. Urządzenie nie jest zabawką.
7. Nie używać urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone.
8. Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w kontakcie. Jeśli napięcia nie są zgodne, urządzenia nie wolno podłączać.
9. Nigdy nie używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem i nie są rekomendowane przez producenta.
10. Urządzenie należy wyłączać z kontaktu poprzez pociągnięcie za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający.
11. Nie używać urządzenia jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka sieciowa, ich wymianę lub naprawę należy powierzyć wyspecjalizowanemu serwisowi. Samodzielne ingerencje w urządzenie podczas trwania gwarancji powodują jej utratę.
12. Nie należy przechowywać ani kłaść urządzenia, jego akcesoriów i przewodu zasilającego w pobliżu rozgrzanych powierzchni.
13. Nie dopuścić do zetknięcia się przewodu zasilającego z rozgrzаныmi częściami urządzenia.
14. Przewód sieciowy nie może zwisać z krawędzi stołu czy blatu, na którym ustawione jest urządzenie.
15. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, nie wolno używać go w warunkach przemysłowych czy na zewnątrz.
16. Przechowywać urządzenie w suchym, chłodnym miejscu (0-40°C), unikać wystawiania na działanie promieni słonecznych.
17. Używać urządzenie na czystej, suchej powierzchni.
18. Nie stawiać pracującego urządzenia na metalowych powierzchniach oraz parapetach okien.
19. Dolnej części urządzenia, do której podłączony jest przewód sieciowy, nigdy nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy.
20. Nie przestawiać urządzenia podczas jego działania.
21. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem produktu lub jego akcesoriów.
22. Przed schowaniem, urządzenie należy zostawić do ostygnięcia.
23. Urządzenie podgrzewa się do wysokiej temperatury. Podczas używania należy zachować szczególną ostrożność.
24. Urządzenie nie może być pozostawione bez uwagi podczas działania.
25. Nie dotykać działającego urządzenia mokrymi rękoma.
26. Nie pozwalać dzieciom, bawić się częściami opakowania jak torby plastikowe, kartony, styropian. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
27. Woda w urządzeniu nagrzewa się do wysokich temperatur. Należy zachować szczególną ostrożność podczas mieszania pokarmu czy wyjmowania naczynia z kąpielii wodnej.
28. Należy zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed jego podaniem dziecku.
29. Urządzenia należy używać wyłącznie do podgrzewania lub utrzymywania temperatury pokarmów płynnych lub miękkich.
30. Urządzenie to może być używane do podgrzewania i utrzymywania ciepła pokarmu w dostępnych w sprzedaży butelkach dla dzieci i słoiczkach z pokarmem.
31. Nie należy zbyt długo podgrzewać pokarmu. Pokarm należy podać od razu po podgrzaniu gdyż temperatura pokarmu 25°C – 42°C stanowi szczególnie sprzyjające warunki dla rozwoju bakterii i zarazków. Z tego samego powodu nie należy wykorzystywać resztek pokarmu.
32. Przed podgrzaniem pokarmu, ze słoiczków czy butelek należy usunąć etykiety, metki, ceny i inne papierowe naklejki, które mogą odkleić się podczas podgrzewania i zatkać wewnętrzną powierzchnię urządzenia lub przylgnąć do płyty grzewczej. Należy również zdjąć pokrywkę ze słoiczka.
33. Przed podgrzaniem pokarmu zaleca się przełożenie go do załączonej do zestawu miseczki.
34. Aby równomiernie podgrzać pokarm należy go co jakiś czas zmieszać, zachowując przy tym ostrożność.
35. Podczas podgrzewania pokarmu załączona pokrywka powinna być zdjęta.
36. W celu ograniczenia tworzenia się osadu wapiennego zalecane jest używanie wody

przegotowanej lub filtrowanej.

37. Wodę należy wlewać zawsze przed podłączeniem urządzenia do zasilania.

38. Ilość wody zależy od rozmiaru naczynia. Należy się upewnić, że woda się nie wylała i załóż urządzenie. Jeśli tak się stało należy wytrzeć do sucha urządzenie przed jego podłączeniem.

SPRAWDZANIE TEMPERATURY

Należy zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed jego podaniem dziecku. W tym celu należy:

1. Potrząsnąć butelką lub zamieszać pokarm w naczyniu.
2. Skropić mlekiem wewnętrzną stronę nadgarstka, różnica z temperaturą ciała powinna być niewielka. Jeżeli mleko jest za gorące należy ostudzić je wkładając butelkę pod zimną wodę.
3. Temperaturę papki, czy zupki należy sprawdzić próbując ją. Jeżeli jest za gorąca należy ją mieszać aż osiągnie odpowiednią temperaturę.

OPIS URZĄDZENIA

1. Pokrywka, która po obroceniu może również służyć jako miseczek; 2. Wyciskarka do cytrusów; 3. Pojemnik na pokarm; 4. Urządzenie główne; 5. Lampka; 6. Włącznik/pokrętko temperatury

INSTRUKCJA OBSŁUGI




1. Ustawić włącznik (6) na pozycję OFF.
2. Nalać do urządzenia 110ml zimnej, najlepiej przegotowanej wody. Poziom oznaczony w środku urządzenia. Należy upewnić się, że woda nie będzie się wylewała.
3. Podłączyć kabel zasilający do właściwego gniazda elektrycznego. Informacja znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.
4. Ustawić urządzenie, za pomocą włącznika (6), na odpowiedniej pozycji: 40oC, 60°C, 80°C.
5. Lampka (5) zaświeci się i będzie wskazywał proces podgrzewania. W momencie gdy płyta grzewcza osiągnie wymaganą temperaturę wskaźnik (5) zgaśnie. Zapali się ponownie gdy płyta grzewcza ostygnie poniżej wymaganej temperatury.
6. Zachować szczególną ostrożność. Urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury.
7. Po użyciu urządzenia należy przekręcić włącznik (6) na pozycję OFF, następnie wyłączyć z zasilania.
8. Wylać wodę i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

Uwaga: URZĄDZENIA NIE WOLNO UŻYWAĆ BEZ WODY!

PODGRZEWANIE POKARMÓW

Czas podgrzewania pokarmu czy mleka zależy od następujących czynników:

1. Rodzaj pokarmu; 2. Ilość pokarmu; 3. Początkowa temperatura pokarmu; 4. Temperatura wlanej wody; 5. Materiał naczynia

Funkcja	Status	Temperatura wody w urządzeniu	Czas nagrzania do wybranej temperatury	Funkcja
OFF				Urządzenie wyłączone
	Podgrzewa mleko	30°C-35°C	10-15 minut	Podgrzewa i utrzymuje temperaturę mleka
	Podgrzewa pokarm	65°C-75°C	10-20 minut	Podgrzewa jedzenie, papki, musy, zupki
	Szybkie podgrzewanie	75°C-85°C	10-15 minut	Szybko podgrzewa pokarm

USUWANIE KAMIENIA

Kamień, który tworzy się na powierzchni grzejnej należy usuwać regularnie w zależności od częstotliwości używania urządzenia jak i twardości wody, która jest używana do podgrzewania. Do tego celu należy używać dostępne w sklepach środki do odkamieniania na bazie kwasu cytrynowego. Stosować się do instrukcji producenta. Nieczystości wylać i przepłukać urządzenie zimną wodą. Wytrzeć do sucha.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Obudowę wyczyścić wilgotną szmatką z dodatkiem detergentu.

Podstawy z silnikiem nie wolno zanurzać w wodzie ani żadnej innej cieczy.

Nie należy używać rozpuszczalników, silnych detergentów oraz ostrych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić obudowę urządzenia.

Nie należy także myć jakichkolwiek elementów urządzenia w zmywarkach do naczyń.

DANE TECHNICZNE: moc: 100W; zasilanie: 230V; częstotliwość: 50Hz; długość kabla zasilającego: około 90cm

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma EDC Poterek Sp. Jawna z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przynajmniej nabywcy prawa i uprawnień wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:**Gwarancja nie obejmuje:**

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.). Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU, wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucać osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawołuje to tego właśnie w tym celu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

BOTTLE WARMER

CAUTION: DO NOT USE THE WARMER WHEN THERE IS NO WATER INSIDE!

Thank you for choosing our product.

Before using the product, please read below information and manual instruction carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION AND PROPER USE OF THE DEVICE:

1. During warranty period is recommended to keep the original packaging and proof of purchase, which is also a guarantee card in case of complaints. During transport, the device must be placed in its original packaging.
2. Before first use, remove the packing and remove everything from inside.
3. Do not reach for the device if it fell into the water, immediately disconnect it from the power supply.
4. When cleaning the unit must be disconnected from power supply.
5. Children and persons with reduced physical or mental efficiency can use the device under the control of the people that will guarantee their safety.
6. The device and its wire must be kept out of the reach of children under 8 years of age. The device is not a toy.
7. Do not use the device for purposes other than those for which it is intended.
8. Before connecting the plug into an electrical socket, make sure that the voltage shown on the rating plate corresponds to the mains voltage in socket. If the voltages do not match, do not connect the device.
9. Never use accessories that have not been supplied with the device and are not recommended by the manufacturer.
10. Unplug the device by holding the plug, do not pull on the electric wire.
11. Do not use the device if the power cord or plug is damaged, exchange or repair should be entrusted to a specialized service. Individual interventions in the device during the warranty period will cause loss of this warranty.
12. Do not store or place the device, its accessories and cord near hot surfaces.
13. Do not let the power cord get in touch with hot parts of the device.
14. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
15. This appliance is intended for household use only, do not use it in an industrial environment or outside.
16. Keep in a dry, cool place (0-40° C), avoid exposure to sunlight.
17. Use the unit on a clean, non-greasy, dry surface.
18. Do not place the working device on metal surfaces and window sills.
19. Never immerse in water or any other liquid the lower part of the device connected to the power cord.
20. Fill the water tank with cold water only.
21. The manufacturer takes no responsibility for damages caused by incorrect use of the product and its accessories.
22. After use, leave the device to cool down.
23. The device heats to a high temperature. Extreme care is needed during the operation.
24. The device cannot be left unattended during operating.
25. Do not touch the working device with wet hands.
26. Do not allow children to play with packaging parts (such as plastic bags, card-boards, polystyrene). Danger of suffocation.
27. Water in the appliance heats up to high temperatures. Take particular caution when mixing food or taking the container out of water-bath.
28. Always check the temperature of food prior to giving it to your child.
29. The appliance should be used for heating up or keeping the temperature of liquid or soft food only.
30. The appliance can be used for heating up and keeping food warm in standard baby food jars and bottles.
31. You should not heat up food for too long. Food should be served immediately when heated up because food at 25°C - 42°C is particularly favourable for the growth of bacteria and germs. For the same reason you should not use food remains.
32. Prior to heating up food from baby food jars or bottles, you should remove labels, tags, prices and other paper stickers which may come off during heating and clog the appliance inner surfaces or stick to the heating plate. You should also take off a lid from a baby food jar.
33. Prior you heat up food it is recommended to move it into the bowl included in the kit.
34. In order to heat up food evenly you should periodically mix it taking caution all the time.
35. When you heat up baby food, the provided lid should be taken off.
36. In order to reduce the formation of lime-scale it is recommended to use boiled or filtered water.
37. Water should always be poured into prior to connecting the appliance to the power supply.
38. The amount of water in the appliance depends upon the size of your container. You should make sure that water does not spill and pour onto the appliance. If so, wipe the appliance dry prior to its connection.

CHECKING THE TEMPERATURE

Always check the temperature of food prior to giving it to your child. For that purpose, it is required to:

1. Shake the bottle or stir food in the container.
2. Drizzle the inner side of your wrist with milk - the temperature of milk and of your body should be more or less the same. If milk is too hot, you should cool it down by putting the bottle under cold water.
3. You can check the temperature of mash or soup simply by tasting it. If it is too hot you should mix it until it reaches the proper temperature.

SPECIFICATION OF THE UNIT

1. The lid if turned over can also be used as a bowl
2. Citrus squeezer
3. Food container
4. Main unit
5. Light indicator
6. ON/OFF switch / temperature regulator




INSTRUCTIONS FOR USE

1. Set the switch (6) to OFF.
 2. Pour 110 ml cold (preferably boiled) water into the appliance.
Level marked inside the appliance. You should ensure no water is spilled.
 3. Connect the power cord to the appropriate electrical outlet. The information is located on the rating plate.
 4. Set the appliance at the correct position: 40°C, 60°C or 80°C using the switch (6).
 5. The Light indicator (5) will light up to indicate the heating process. When the heating plate reaches the required temperature, the indicator (5) goes out. It will light up again when the heating plate cools down below the required temperature.
- CAUTION: Do not use the warmer when there is no water inside!**
6. Take special precaution. The device heats up to high temperatures.
 7. After using the appliance, you should turn the switch (6) to OFF, then turn off the power supply.
 8. Pour water out and leave it to cool.

FOOD HEATING

The time of food or milk heating depends on the following factors:

1. Type of food
2. Amount of food
3. Initial temperature of food
4. Temperature of poured water
5. Material the container is made of

Function	Status	Temperature of water in the appliance	Heating time to the required temperature	Function
OFF				Appliance switched off
	Heats up milk	30°C-35°C	10-15 minutes	Heats up and keeps milk at the required temperature
	Heats up food	65°C-75°C	10-20 minutes	Heats up food, pulp, purees, soups
	Fast heating up	75°C-85°C	10-15 minutes	Heats up food fast

DESCALING

Scale which forms on the heating surface should be removed on a regular basis depending on the frequency of usage and water hardness used for heating. For this purpose you should use market-available descaling agents based on citric acid. Follow the manufacturer's instructions. Pour out and rinse the appliance with cold water. Wipe dry.

CLEANING AND MAINTENANCE

The housing clean with a damp cloth and detergent.

Base with motor cannot be immersed in water or any other liquid.

Do not use solvents, strong detergents and sharp objects, as they may damage the housing of the device. Do not wash any part of the device in dishwashers.

Specification: power consumption: 100W; voltage: 230V; frequency: 50Hz; electric cable length: 90cm

WARRANTY

1. This warranty is issued by EDC Poterek Sp. Jawna with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - modification or internal interferes or changes of product
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2012/19/EU, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment and human health. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

FLASCHENWÄRMER

WARNHINWEIS: VERWENDEN SIE NICHT OHNE WASSER!

Vielen Dank, dass Sie unseren Produkt gewählt haben.

Vor dem Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und für eine spätere Verwendung aufbewahren.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT UND RICHTIGEN BEDIENUNG DES GERÄTES:

1. Es wird empfohlen, in der Garantiezeit die originelle Verpackung und den Kaufnachweis aufzubewahren, der zugleich die Garantiekarte für den Fall einer Reklamation ist. Für den Transport ist das Gerät in die originelle Verpackung zu verpacken.
2. Vor Erstinbetriebnahme alles aus der Verpackung holen.
3. Wenn Ihnen das Gerät ins Wasser fällt, greifen Sie ihm nicht nach und schalten Sie es sofort aus.
4. Vor Beginn der Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker von der Steckdose getrennt sein.
5. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
6. Das Gerät und das dazugehörige Kabel außer Reichweite von Kindern unter dem 8. Lebensjahr aufbewahren. Das Gerät ist kein Spielzeug.
7. Das Gerät nicht für andere Zwecke als seine Bestimmung verwenden.
8. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn die Spannungen nicht übereinstimmen, darf das Gerät nicht einschaltet werden.
9. Es wird empfohlen, ausschließlich Original Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden.
10. Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, sollten Sie immer am Stecker ziehen, nie am Netzkabel.
11. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Ihr Wechsel oder ihre Reparatur betrauen Sie der autorisierten Kundendienststelle. Die selbständigen Eingriffe in das Gerät während der Garantiezeit verursachen ihren Verlust.
12. Bewahren und legen Sie das Gerät, das Zubehör und das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
13. Vermeiden Sie den Kontakt des Stromkabels mit den erhitzten Teilen des Gerätes.
14. Das Netzkabel darf von der Tischkante nicht herabhängen, wo das Gerät aufgestellt ist.
15. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Man darf es bei Industriebedingungen oder draußen nicht benutze.
16. Bewahren Sie das Gerät im trockenen und kühlen Ort (0-40°C) auf, Sonnenstrahlung vermeiden.
17. Oberfläche sollte sauber, fettfrei und absolut trocken sein, wenn Sie das Gerät benutzen.
18. Das Gerät darf bei Betrieb auf keinen Metallflächen oder Fensterbänken stehen.
19. Das untere Teil des Gerätes, an das das Stromkabel angeschlossen ist, darf nicht ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden.
20. Den Wasserbehälter nur mit kaltem Wasser füllen.
21. Der Hersteller haftet für Schäden nicht, die durch die unsachgemäße Nutzung des Geräts oder seines Zubehörs entstehen.
22. Vor dem Verpacken das Gerät abkühlen lassen.
23. Das Gerät erreicht hohe Temperaturen. Bei der Anwendung mit besonderer Vorsicht umgehen.
24. Wenn das Gerät in Betrieb ist, nicht ohne Beaufsichtigung lassen.
25. Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
26. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsteilen wie Plastiktüten, Pappe oder Styropor spielen. Es besteht die Gefahr des Erstickens.
27. Das Wasser in dem Gerät heizt auf hohe Temperaturen auf. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Nahrung mischen oder den Behälter aus dem Wasserbad entfernen.
28. Prüfen Sie stets die Temperatur der Lebensmittel, bevor Sie diese Ihrem Kind geben.
29. Das Gerät sollte nur zum Heizen oder Halten der Temperatur von flüssigen oder weichen Lebensmitteln verwendet werden.
30. Dieses Gerät kann verwendet werden, um warme Speisen in den handelsüblichen Flaschen und Gläsern mit Nahrung für Kinder zu erwärmen oder um die Temperatur zu halten.
31. Das Essen sollte nicht zu lange erhitzt werden. Nahrungsmittel sind sofort nach Erhitzen zu servieren, da eine Temperatur zwischen 25°C und 40 °C besonders günstige Bedingung für die Entwicklung von Keimen und Bakterien darstellt. Aus dem gleichen Grund keine Speisereste verwenden.
32. Vor dem Erwärmen von Speisen Etiketten, Schildchen, Preise oder Papieraufkleber von den Gläsern oder Flaschen entfernen, da diese sich beim Erwärmen ablösen und die innere Fläche des Gerätes verstopfen oder sich an der Heizplatte festsetzen können. Der Deckel ist von einem Glas zu entfernen.
33. Vor dem Erwärmen von Speisen wird empfohlen, diese in eine der Schüsseln des beigelegten Sets zu verbringen.
34. Um Speisen gleichmäßig zu erwärmen, muss es von Zeit zu Zeit vorsichtig umgerührt werden.
35. Während des Aufwärmens muss der Deckel entfernt sein.
36. Um die Bildung von Kalkablagerungen zu begrenzen wird empfohlen, gekochtes oder gefiltertes

Wasser zu verwenden.

37. Das Wasser sollte stets vor dem Anschluss an das Stromnetz eingegossen werden.

38. Die Wassermenge in dem Gerät hängt von der Größe des zu erhitzenden Behältnisses ab. Gehen sie sicher, dass das Wasser nicht überläuft und das Gerät befeuchtet.

PRÜFEN DER TEMPERATUR

Prüfen Sie stets die Temperatur der Lebensmittel, bevor Sie diese Ihrem Kind geben. Hierzu ist folgendes zu tun:

1. Schütteln Sie die Flasche oder rühren Sie das Essen in dem Behältnis um.
2. Die Innenseite des Handgelenks mit etwas erwärmter Milch besprühen. Der Temperaturunterschied sollte nicht zu groß sein. Wenn die Milch zu heiß ist, die Flasche unter kaltem Wasser etwas abkühlen.
3. Die Temperatur von Brei oder Suppe ist zu prüfen, indem man ein wenig probiert. Wenn diese zu heiß sind, durch Umrühren auf die entsprechende Temperatur bringen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Deckel, der auch als Schüssel verwendet werden kann.
2. Presse für Zitrusfrüchte
3. Behälter für Speisen
4. Hauptgerät
5. Leuchte
6. Schalter / Temperaturregler

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Stellen Sie den Schalter (6) in die Position OFF.
2. Füllen Sie 110 ml kaltes Wasser, am besten abgekocht. Das Level ist innen im Gerät gekennzeichnet. Stellen sie sicher, dass kein Wasser überläuft.
3. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Die Informationen sind auf dem Typenschild angegeben.
4. Stellen Sie das Gerät mit dem Schalter (6) auf die entsprechende Position: 40°C, 60°C, 80°C.
5. Die Leuchte (5) leuchtet auf und zeigt den Erwärmungsprozess an. Wenn das Kochfeld die gewünschte Temperaturanzeige erreicht hat, erlischt die Anzeige (5). Sie leuchtet wieder auf, wenn das Kochfeld unter die erforderliche Temperatur abgekühlt ist.




WARNHINWEIS: Verwenden Sie nicht ohne Wasser!

6. Besondere Vorsicht. Das Gerät erreicht sehr hohe Temperaturen.
7. Nach Verwendung des Gerätes, schalten Sie den Schalter (6) in die Position OFF; dann das Gerät ausschalten.
98. Das Wasser ausschütten. Das Gerät abkühlen lassen.

ERWÄRMEN VON SPEISEN

Die Erwärmungszeit von Lebensmitteln oder Milch hängt von folgenden Faktoren ab:

1. Art des Lebensmittels
2. Menge des Lebensmittels
3. Anfangstemperatur des Lebensmittels
4. Temperatur des zugegossenen Wassers
5. Material des Behältnisses

Funktion	Status	Temperatur in dem Gerät	Aufwärmzeit bis zur gewählten Temperatur	Funktion
OFF				Gerät ausgeschaltet
	Erhitzen von Milch	30°-35°C	10-15 Minuten	Erwärmen und Halten der Temperatur
	Erhitzen von Speisen	65°C-75°C	10-20 Minuten	Erwärmen von Speisen, Brei, Mus und Suppen
	Schnelles Erhitzen	75°C-85°C	10-15 Minuten	Erwärmen von Speisen

ENTFERNEN VON ABLAGERUNGEN

Ablagerungen, die sich auf der Oberfläche bilden, müssen regelmäßig entfernt werden, je nach Häufigkeit der Verwendung des Gerätes oder der Härte des zum Erwärmen verwendeten Wassers. Zu diesem Zweck sind die in Geschäften erhältlichen Entkalkungsmittel auf Basis von Zitronensäure zu verwenden. Richten Sie sich nach den Anweisungen des Herstellers. Die Verunreinigungen entsorgen, das Gerät ausspülen und trocknen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch mit Spülmittel reinigen. Der Unterteil mit dem Motor darf weder in Wasser, noch in eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden.

Es dürfen keine Lösungsmittel, keine aggressiven Reinigungsmittel und keine scharfen Gegenstände benutzt werden, da sie das Gehäuse beschädigen könnten.

Es dürfen ebenfalls keine Teile des Geräts in Geschirrspülern gespült werden.

Technische Daten: Energieverbrauch: 100W; Spannung: 230V; Häufigkeit: 50Hz; Kabellänge: 90cm

GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma EDC Poterek Sp. Jawna mit Sitz in: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installation der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Andernfalls können gefährliche und gesundheitsschädliche Stoffe freigesetzt werden, die eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Das Gesetz verpflichtet jeden Verbraucher, unnötige oder gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an die Hersteller, Handelsvertreter oder Abfallbehandlungsanlagen zurückzugeben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ БУТЫЛОЧЕК

ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕЗ ВОДЫ!

Благодарим за покупку нашего товара.

Перед использованием устройства, просим внимательно прочитать листок и сохранить его на будущее.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ И ПРАВИЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА:

1. В период гарантии рекомендуется сохранять оригинальную упаковку, а также документ покупки, который является также гарантийной картой в случае рекламации. При транспортировке устройство следует вложить в оригинальную упаковку.
2. Перед первым использованием следует снять упаковку и вынуть всё находящееся внутри.
3. Не доставать устройство из воды, если оно туда упало, немедленно отключить его от питания.
4. Во время чистки устройство должно быть отключено от питания.
5. Дети, а также люди с ограниченными физическими возможностями и психически больные могут пользоваться устройством исключительно под контролем лиц, которые обеспечат их безопасность.
6. Устройство и кабель от него хранить в недоступном для детей младше 8 лет месте. Устройство не является игрушкой.
7. Не использовать устройство для иных целей, кроме тех, для которых оно предназначено.
8. Перед подключением к электрической розетке следует убедиться, что напряжение, указанное на бирке устройства, соответствует сетевому напряжению в месте контакта. Если напряжение не соответствует, устройство запрещено подключать.
9. Никогда не использовать аксессуары, которые не входят в комплект устройства и не рекомендованы производителем.
10. Устройство должно быть отключено от розетки, потянув за вилку. Никогда не тяните за шнур.
11. Не использовать устройство, если повреждён питающий провод или сетевая вилка, их замену или ремонт следует доверить специализированному сервису. Самовольное вмешательство в устройство во время гарантийного срока приводит к утрате гарантии.
12. Не следует хранить или класть устройство, его аксессуары и питающий провод вблизи разогретых поверхностей.
13. Не допускать соприкосновения провода питания с нагретыми частями устройства.
14. Сетевой провод не может свисать с края стола или столешницы, на которой установлено устройство.
15. Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещено.
16. Хранить устройство в сухом, холодном (0-40° C) и защищённом от солнечных лучей месте.
17. Использовать устройство на чистой и сухой поверхности.
18. Не ставить работающее устройство на металлические поверхности, а также подоконники.
19. Нижнюю часть устройства, к которой подключён сетевой провод, никогда не разрешено погружать в воду или иную жидкость.
20. Резервуар для воды следует наполнять только холодной водой.
21. Производитель не отвечает за повреждения вызванные неправильным использованием товара или его аксессуаров.
22. Перед тем как устройство убрать, необходимо дать ему остыть.
23. Устройство нагревается до высокой температуры. Во время использования следует быть предельно внимательным.
24. Устройство не может быть оставлено без внимания во время работы.
25. Не прикасаться к устройству мокрыми руками.
26. Не позволять детям играть с такими частями упаковки как: пластиковые мешки, картон, полистирол. Существует опасность удушья.
27. Вода в устройстве нагревается до высоких температур. Следует соблюдать особую осторожность во время перемешивания пищи или при выемке посуды из водяной бани.
28. Следует всегда проверять температуру пищи, прежде чем дать ее ребенку.
29. Устройство следует использовать только для нагрева или поддержания температуры жидкой или мягкой пищи.
30. Это устройство может быть использовано для нагрева и поддержания температуры теплой пищи в доступных в продаже бутылках для детей и банках с пищей.
31. Не следует слишком долго подогревать пищу. Пищу следует подавать сразу же после нагрева, поскольку пища, нагретая до температуры 25°С – 42°С создает благоприятные условия для роста бактерий и микробов. По этой же причине не следует использовать остатки пищи.
32. До подогрева пищи с банок и бутылок следует удалить этикетки, ярлыки, ценники и другие бумажные наклейки, которые могут отклеиться при нагревании и засорить внутреннюю поверхность устройства или приклеиться к нагревательной пластине. Следует также снять крышку с баночки.
33. Перед нагреванием пищу рекомендуется переложить во входящую в комплект мисочку.
34. Для того, чтобы равномерно нагреть пищу, необходимо периодически ее перемешивать, сохраняя при этом осторожность.
35. При нагревании пищи прилагаемая крышка должна быть снята.
36. Для ограничения образования накипи рекомендуется использование кипяченой или фильтрованной воды.

37. Воду всегда следует наливать перед подключением устройства к источнику питания.
 38. Количество воды в устройстве зависит от размеров посуды. Следует убедиться, что вода не пролилась и не залила устройство. Если это произошло, то следует протереть насухо устройство перед подключением.

ПРОВЕРКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Следует всегда проверять температуру пищи, прежде чем дать ее ребенку. Для этого следует:

1. Встряхнуть бутылку или перемешать пищу в посуде.
2. Окропить молоком внутреннюю сторону запястья, разница с температурой тела должна быть небольшой. Если молоко слишком горячее, то его следует охладить, поместив бутылку под струю холодной воды.
3. Температуру кашицы или супчика следует проверять, пробуя их. Если они слишком горячие, то следует мешать их, пока не достигнут нужной температуры.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Крышка, которую в перевернутом положении можно использовать в качестве мисочки.
2. Соковыжималка для цитрусовых фруктов
3. Контейнер для пищи
4. Основной блок
5. Свет
6. Выключатель/регулятор температуры

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Установить выключатель (6) в положение OFF.
2. Залить в устройство 110 мл холодной, желательной кипяченой воды. Уровень отмечен внутри устройства. Следует убедиться, что вода не будет выливаться.
3. Подключить кабель питания к соответствующей электрической розетке. Информация находится на заводской табличке устройства.
4. При помощи выключателя (6) установить устройство в соответствующее положение: 40°C, 60°C, 80°C.
5. Свет (5) засветится и будет показывать процесс нагрева. Когда плита достигает требуемой температуры индикатор (5) погаснет. Засветится снова, когда нагревательная пластина остынет ниже требуемой температуры.




ВНИМАНИЕ: *Запрещается использовать без воды!*

6. Соблюдать особую осторожность. Устройство нагревается до высокой температуры.
7. После использования устройства следует повернуть выключатель (6) в положение OFF, а затем отключить его от источника питания.
8. Слить воду и оставить остывать.

ПОДОГРЕВ ПИЩИ

Время нагрева пищи или молока зависит от следующих факторов:

1. Тип пищи
2. Количество пищи
3. Начальная температура пищи
4. Температура налитой воды
5. Материал посуды

Функция	Статус	Температура воды в устройстве	Время нагрева до выбранной температуры	Функция
OFF				Устройство отключено
	Нагревает молоко	30°-35°C	10-15 минут	Нагревает и поддерживает температуру молока
	Нагревает пищу	65°C-75°C	10-20 минут	Нагревает еду, кашицы, муссы, супчики
	Быстрый нагрев	75°C-85°C	10-15 минут	Нагревает пищу

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Накипь, которая образуется на нагревательной пластине, следует регулярно удалять в зависимости от частоты использования устройства и жесткости воды, которая используется для нагревания.

Для этой цели следует использовать доступные в магазинах средства для удаления накипи на основе лимонной кислоты. Следовать инструкциям производителя. Загрязнения слить и прополоскать холодной водой. Протереть насухо.

ЧИСТКА И УХОД

Корпус очистить влажной, с добавлением моющего средства, матерчатой салфеткой.

Основание с двигателем запрещено погружать в воду или иную жидкость.

Не следует использовать растворители, сильные моющие средства, а также острые предметы, так как они могут повредить корпус устройства.

Не следует также мыть какие либо элементы устройства в посудомоечных машинах.

Технические данные: потребляемая мощность: 100W; напряжение: 230V; частота: 50Hz; длина кабеля: 90см

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество EDC Poterek Sp. J. юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.



В соответствии с Директивой 2012/19/EU, выбрасывать электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде и здоровью человека. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приближается к охране окружающей среды.

POZOR: JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT BEZ VODY!

Před použitím přístroje si tento návod pečlivě přečtěte a uschovejte ho pro budoucí potřebu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE O SPRÁVNÉM POUŽÍTÍ VÝROBKU:

1. Během záruční doby se doporučuje uchovat si původní obal a doklad o nákupu, který je také záručním listem pro případ reklamace. Během dopravy je třeba zařízení umístit v původním obalu.
2. Před prvním použitím je třeba sundat obal a vyjmout z něj celý obsah.
3. Pokud přístroj spadl do vody, nesahejte pro něj. Okamžitě jej odpojte od elektrické sítě.
4. Při čištění přístroje je nutné, aby byl odpojen od elektrické sítě.
5. Děti a osoby s omezenými fyzickými nebo mentálními schopnostmi smí použít soupravu výhradně pod dohledem osob, které zaručí jejich bezpečnost.
6. Zařízení a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Zařízení není hračka.
7. Používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu.
8. Před připojením do elektrické zásuvky se ujistěte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí sítě ve Vašem domě. Pokud se napětí neshodují, přístroj nepřipojujte.
9. Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto výrobkem a není doporučené výrobcem.
10. Přístroj je třeba odpojovat ze zásuvky tahem za zástrčku. Nikdy netahejte za přírodní šňůru.
11. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Výměnu nebo opravu světe specializovanému servisu. Nezávislé zásahy do přístroje během záruční doby vedou ke ztrátě záruky.
12. Přístroj, příslušenství ani napájecí kabel neumísťujte, ani neuchovávejte v blízkosti horkých povrchů.
13. Nedopusťte, aby se kabel napájení dotýkal rozehřátých částí zařízení.
14. Napájecí kabel nemůže viset z hrany stolu nebo desky, na které je umístěn spotřebič.
15. Výrobek je určen pro použití v domácnostech. Nepoužívejte jej v průmyslovém prostředí nebo venku.
16. Výrobek skladujte na suchém a chladném místě s teplotou v rozsahu 0-40°C. Nevystavujte výrobek přímému slunci.
17. Přístroj používejte na čistou, nemastnou, suchý povrch.
18. Nenechávejte zařízení, které je v provozu, na kovových plochách a na okenních parapetech.
19. Dolní část zařízení, do které se připojuje vodič napájení, nikdy nepronožujte do vody ani jiné tekutiny.
20. Nádžku na vodu naplňujte pouze studenou vodou.
21. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním výrobku nebo jeho příslušenství.
22. Před schováním je třeba zařízení ponechat, aby vychladlo.
23. Zařízení se zahřívá na vysokou teplotu. Během používání je třeba zachovat zvýšenou opatrnost.
24. Při použití nenechte přístroj bez dozoru.
25. Nedotýkejte zařízení mokřými rukama.
26. Nedovolujte dětem hrát si se součástmi obalu, jako jsou plastové sáčky, lepenkové krabice, polystyrén. Existuje nebezpečí udušení.
27. Voda v zařízení se zahřívá na vysoké teploty. Je třeba dodržovat zvláštní opatrnost během míchání jídla nebo vyjmání nádoby z vodní lázně.
28. Je třeba vždy kontrolovat teplotu jídla před tím, než je dáme dítěti.
29. Zařízení používejte výhradně k zahřívání nebo udržování teploty tekutých nebo měkkých pokrmů.
30. Zařízení se může používat k zahřívání a udržování teploty pokrmů v dostupných v prodeji dětských lahvíčkách a skleničkách s pokrmy.
31. Nezahřívajte pokrm příliš dlouho. Pokrm je třeba podávat ihned po zahřátí, protože teplota pokrmu 25°C – 42°C vytváří obzvlášť příznivé podmínky pro rozvoj bakterií. Ze stejného důvodu by se neměly využívat zbytky pokrmů.
32. Před zahřátím pokrmu ze skleniček nebo lahvíček je třeba odstranit etikety, štítky, cenovky a jiné papírové nálepky, které se mohou odlepit během zahřívání a ucpat vnitřní povrch zařízení nebo přilnout k topné desce. Je třeba také sundat víčko ze skleničky.
33. Před zahřátím pokrmu se doporučuje přeložit jej do připojené k sestavě misky.
34. Pro rovnoměrné zahřátí pokrmu je třeba jej pravidelně míchat s dodržením příslušné opatrnosti.
35. Během zahřívání pokrmu by měla být připojena poklička sundaná.
36. Za účelem omezení vytváření vápenatých usazenin se doporučuje používat převařenou nebo filtrovanou vodu.
37. Vodu je třeba vlévat vždy před připojením zařízení k elektrickému proudu.
38. Množství vody v zařízení závisí na velikosti nádoby. Je třeba se přesvědčit, že se vody nevyllila a nenamočila zařízení. Pokud by se tak stalo, je třeba je utřít do sucha ještě před připojením k elektrickému proudu.

KONTROLA TEPLoty

Je třeba vždy kontrolovat teplotu pokrmu před jeho podáváním dítěti. Za tím účelem je třeba:

1. Zatřepat lahvičku nebo zamíchat pokrm v nádobě.
2. Kápnout mléko na vnitřní stranu zápěstí, teplota mléka by se měla minimálně lišit od teploty těla. Pokud je mléko příliš horké je třeba je ochladit vložením lahvičky pod studenou vodu.
3. Teplotu kašičky, nebo polévky je třeba zkontrolovat tak, že ji ochutnáme. Pokud je příliš horká, je třeba ji promíchat až dosáhne vhodné teploty.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Poklička, která po otočení může také posloužit jako miska,
2. Lis na citrusové ovoce,
3. Nádoba na pokrm,
4. Hlavní zařízení,
5. Světly,
6. Vypínač/knoflík nastavení teploty

NÁVOD NA OBSLUHU

1. Nastavte vypínač (6) do polohy OFF.
2. Nalít do zařízení 110 ml studené, nejlépe převařené vody.
3. Hladina označená uvnitř zařízení. Je třeba se přesvědčit, že se voda nebudě vylévat.
4. Zapojit kabel přívodu proudu do vhodné elektrické zásuvky. Informace je na jmenovité tabulce zařízení.
5. Nastavte zařízení s použitím vypínače (6) do vhodné polohy: 40°C, 60°C, 80°C.
6. Světly (5) se rozsvítí a bude ukazovat, že probíhá zahřívání. Ve chvíli, když topná deska dosáhne požadovanou teplotu kontrolka(5)zhasne. Rozsvítí se opět, když topná deska vychladne pod vyžadovanou teplotu.

POZOR: Je zakázáno používat bez vody!

7. Dodržujte zvláštní opatnost, Zařízení se zahřívá na vysokou teplotu.




8. Po použití zařízení je třeba otočit vypínačem(6) do polohy OFF a následně je odpojit od přívodu elektrického proudu.

9. Vylijte vodu a ponechte k vychladnutí.

ZAHŘÍVÁNÍ POKRMU

Doba ohřátí pokrmu nebo mléka závisí na následujících faktorech:

1. Druh pokrmu, 2. Množství pokrmu, 3. Počáteční teplota pokrmu, 4. Teplota nalité vody, 5. Materiál nádoby

Funkce	Status	Teplota vody v zařízení	Doba ohřátí na zvolenou teplotu	Funkce
OFF				Vypnuté zařízení
	Ohřívá mléko	30°-35°C	10-15 minut	Zahřívá a udržuje teplotu mléka
	Ohřívá pokrm	65°C-75°C	10-20 minut	Zahřívá jídla, kašičky, protlaky, polévky
	Rychlé ohřívání	75°C-85°C	10-15 minut	Zahřívá pokrm

ODSTRAŇOVÁNÍ KAMENE

Kámen, který se vytváří na topném povrchu, je třeba pravidelně odstraňovat v závislosti na četnosti používání zařízení a tvrdosti vody, která se používá k ohřívání. K tomuto účelu je třeba používat dostupné v obchodech prostředky na odstraňování kamene na bázi kyseliny citrónové. Postupujte podle návodu výrobce. Vylijte nečistoty a vypláchněte zařízení studenou.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Krýt otřetejte do čista vlhkým hadříkem s přidavkem saponátu.

Podstavec s motorem se nesmí ponořovat do vody ani žádné jiné tekutiny.

Nepoužívejte k čištění rozpouštědla, silné saponáty ani ostré předměty, abyste jimi nepoškodili povrch zařízení.

Žádnou ze součástí zařízení nemýjte v myčce nádobí.

Specifikace: spotřeba energie: 100W; napětí: 230V; frekvence: 50Hz; délka kabelu: 90cm

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost EDC Poterek Sp. Jawna se sídlem: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtete pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturou nebo jiným dokladem o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhradzuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení

- oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, tykající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízeními.
 4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2012/19/EU je likvidace elektrospotřebičů a elektronická spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí a lidské zdraví. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.



DECLARATION OF CONFORMITY DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

EDC Poterek Sp. Jawna
ul.Poznanska 129/133
05-850 Ozarow Mazowiecki
Poland

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu):	BOTTLE WARMER
Type designation (nazwa własna):	TASTY
Item No (numer/symbol):	EKB001

Options (opcje):

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

EMC DIRECTIVE 2014/30/EU
Year of issue (last 2 digits): 15

The products is compatible with the following norms/standards:

Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

EN 60335-1:2012+2005+a2:2008+a11:2012
EN 60335-2-15:2002+a1:2005+A2:2008+A11:2012
EN 62233:2008

Manufacturers/Authorised representative

Adam Poterek
Product Manager

Ozarów Mazowiecki